

### **Domingo Faustino Sarmiento (1811-1888)**

Este escritor, educador argentino como gran parte de los hombres de literatura de su época, había participado activamente en la política aunque con una gran diferencia: Faustino Sarmiento había llegado a la cúspide de la política de su país siendo el presidente de Argentina entre 1868 y 1874. Tuvo una vida novelesca, fue autodidacta, participó activamente en la lucha contra el dictador Rosas. Tras la destitución de este fue gobernador y ministro. En su época se inauguraron muchas instalaciones de importancia social como escuelas, observatorios, parques, carreteras y ferrocarriles.

La creación literaria de Sarmiento es bastante variada, desde artículos periodísticos hasta libros de texto y obras autobiográficas. Su obra más famosa es *Facundo o civilización y barbarie*, una obra a la vez histórica y novelesca. En esta obra el contenido se alterna con visiones de la pampa argentina. Uno de los méritos más importantes de Sarmiento en esta obra fueron las ricas y acertadas descripciones del paisaje y de los personajes de su país. Otras obras importantes de Domingo Faustino Sarmiento son “Mi defensa” (ensayo), *Campaña del ejército grande*, y *Recuerdos de provincia* (obras autobiográficas).

## **BRASIL**

### **El ambiente brasileño del siglo XIX bajo el largo reinado de Pedro II.**

Favoreció en gran medida el desarrollo de la cultura en este país. El mismo monarca tenía una afición especial hacia la literatura y había traducido obras del francés e italiano. En esta etapa de la historia literaria de Brasil, las élites y los literatos encontraron un ambiente favorable para enriquecerse con lecturas de muchos autores importantes del viejo continente. Entre los escritores más importantes de esta época se pueden nombrar figuras como Álvarez de Acevedo, Junqueira Freire, Casimiro de Abreu, Fagundes Varela, Gonçalves de Magalhães,

Franklin Tavora. Los nombres de Gonçalves Dias, en la lírica, y José de Alencar, en la novela, merecen un lugar especial dentro de este periodo.

### **Antonio Gonçalves Dias (1823-1864)**

Gonçalves Dias es un autor mestizo, hijo de padre portugués y madre indígena, aunque algunos investigadores van más allá y declaran que “en sus venas corría sangre de tres razas: blanca, india y negra...<sup>1</sup>”. Sin embargo lo cierto, y quizás lo más importante, es su carácter de brasileño verdadero y muy típico. Desde su niñez sufrió la separación de su madre y se crió con una madrastra. Como consecuencia de estas condiciones sociales su producción revela un tono de melancolía y sensibilidad especiales. También es conocido por sus problemas de salud y su muerte temprana. Los cuatro aspectos sobresalientes de su producción literaria son los siguientes:

- a) Amor a la naturaleza.
- b) Conciencia del mestizaje brasileño, resultado de la mezcla del portugués, el indígena y el esclavo negro.
- c) Exaltación de lo propio (paisajes, costumbres, razas).
- d) Nostalgia, melancolía, evocación.<sup>2</sup>

El poema más conocido de Gonçalves es “La canción del exilio”. La característica más notable de esta obra, que constituye una parte del himno nacional de Brasil, es su sencillez musical apoyada en recursos tales como los paralelismos, encadenamientos, rimas y palabras

---

<sup>1</sup> Arturo Torres Rioseco, Op. cit., p. 226.

<sup>2</sup> Eva Lydia Oseguera de Chávez, Op. cit., p.156.

temáticas elegidas cuidadosamente.<sup>3</sup> A continuación se presenta la versión original de este poema:

*CANÇÃO DO EXILIO*

*Minha terra tem palmeiras,  
onde canta o Sabiá;  
as aves que aquí gorjeiam,  
não gorjeiam como lá.*

*Nosso céu tem mais estrêlas,  
nossas várzeas têm mais flores,  
nossos bosques têm mais vida,  
nossa vida mais amores.  
em cismar, sòzinho, à noite,  
mais prazer encontro eu lá;  
minha terra tem palmeiras,  
onde canta o Sabiá.*

*Minha terra tem primores,  
que tais não encontro eu cá;  
em cismar –sòzinho, à noite-  
mais prazer encontro eu lá;  
minha terra tem palmeiras,  
onde canta o Sabiá.*

---

<sup>3</sup> Ibid., p.157.

*Não permita Deus que eu morra,  
sem que eu volte para lá;  
sem que desfrute os primores  
que não encontro por cá;  
sem qu'inda aviste as palmeiras  
onde canta o Sabiá.<sup>4</sup>*

Y abajo podemos ver la traducción al castellano de este poema inolvidable de Gonçalvez

Dias:

*CANCIÓN DEL EXILIO*

*Mi tierra tiene palmeras,  
donde canta el Sabiá;  
las aves que aquí gorjean,  
no gorjean como allá.*

*Nuestro cielo tiene más estrellas,  
nuestras campiñas tienen más flores,  
nuestros bosques tienen más vida,  
nuestra vida más amores.*

*Al pensar, solo, de noche,  
más placer encuentro allá;  
mi tierra tiene palmeras,  
donde canta es Sabiá.*

---

<sup>4</sup> Arturo Torres Rioseco, Op. cit., p.227.

*Mi tierra tiene primores,  
que no encuentro por acá;  
al pensar –solo, de noche-  
más placer encuentro allá;  
mi tierra tiene palmeras,  
donde canta el Sabiá.*

*No permita Dios que yo muera,  
sin que yo vuelva para allá;  
sin que disfrute los primores  
que no encuentro por acá;  
sin que aviste las palmeras  
donde canta el Sabiá.*

### **José de Alencar (1829-1877)**

Este escritor, además de su ocupación literaria, fue diputado y ministro de justicia. En lo artístico destacó como dramaturgo, crítico, ensayista y poeta. Entre sus obras más importantes se pueden nombrar sus relatos titulados “El guaraní”, “Iracema”, “El sertanero” y “El gaucho”, y sus obras teatrales tituladas *Viudita*, *Señora* y *Cinco minutos*. Alencar utiliza el ambiente rural de Brasil y desarrolla sus relatos mediante personajes indígenas con una postura nacionalista. En “Iracema” se narra la historia del amor entre un peninsular y una joven de origen indígena. La pareja se une a pesar de las diferencias y dificultades, tienen un hijo pero, desgraciadamente, Iracema muere un tiempo después del nacimiento de su hijo. A pesar de la

muerte de su mujer, el joven peninsular Martín Soarez no vuelve a su país y continúa su vida rural en Brasil.

El estilo de Alencar es elegante, a pesar de que retrata unos indios que aman y mueren en consonancia con el ambiente donde viven; sus pasiones violentas y naturales los convierten en seres cotidianos no mistificados, muy cercanos al exuberante paisaje del Brasil. En el texto que sigue, perteneciente a “El guaraní”, Alencar describe la inundación del río Paraíba:

Después otra montaña, y otra, y otra se elevaron en lo hondo de la floresta; arremolinándose en un torbellino, lucharon, barriendo con su peso todo lo que se oponía a su paso. Diríase que un monstruo enorme, de esos que viven en las profundidades, mordiendo alguna roca, hacía girar su cola inmensa... Los árboles arrancados de la tierra o partidos por el tronco, se postraban ante el gigante, quien los arrastraba al océano. El estruendo de esas montañas de agua, el estampido de la corriente, los truenos que producían el embate del roquerío movedizo que se pulverizaba, llenaba el espacio de una neblina espesa y formaba un concierto horrible, digno del drama majestuoso representado en el gran escenario.<sup>5</sup>

## **COLOMBIA**

### **Jorge Isaacs (1837-1895)**

Además de escritor, fue periodista y dirigió el semanario “La República”; también intervino activamente en la política como revolucionario al principio, y como diputado más tarde. Ocupó el cargo de cónsul de su país en Chile. Obtuvo su gran fama en gran medida gracias a su novela titulada *María*, considerada una de las obras más representativas del Romanticismo latinoamericano. Esta obra, que tiene rasgos autobiográficos, relata el idilio de amor entre Efraín y María. “La obra destaca no sólo por ser un bello exponente del amor puro

---

<sup>5</sup> Ibid., p.158.

y melancólico, verdadera idealización del sentimiento amoroso, sino por ser un perfecto exponente de la vida campesina y de la extraordinaria belleza de la naturaleza americana”<sup>6</sup>.

El investigador Arturo Torres Rioseca, en su obra *Nueva historia de la gran literatura iberoamericana*, afirma la importancia de *María* desde el punto de vista literario y los aspectos autobiográficos de la novela de la siguiente manera:

(...) pero la verdadera obra maestra de la escuela romántica sentimental es *María* (1867) de Jorge Isaacs (1837-1895), la más leída de las novelas escritas en Hispanoamérica. Salvo haber proporcionado material autobiográfico para esta novela de amor, la vida de Isaacs carece casi por completo de interés. Su educación en un internado, la ruina económica de sus padres, sus cargos diplomáticos y sus desdichadas empresas de negocios, son acontecimientos de mucha menor significación que el simple hecho de que pasó la adolescencia en una propiedad rural de la Cordillera Central, a la que inmortalizó en su única novela. Porque tampoco en literatura hizo Isaacs nada digno de mención, además de componer *María*; anteriormente había publicado un volumen de Poemas (1864) en el que imitaba a Lamartine y luego abandonó por completo la literatura.<sup>7</sup>

### **La tercera generación romántica**

## **MÉXICO**

### **El Liceo Hidalgo**

“Para 1850, Francisco Granados Maldonado (?-1872) inició el Liceo Hidalgo, cuya dirección asumió, casi enseguida, el famoso periodista Francisco Zarco (1829-1869), pariente de los Mateos y de “El Nigromante”. Su tarea, muy perseverante, marcó la primera etapa de la

---

<sup>6</sup> *Diccionario de literatura universal*, p.328.

<sup>7</sup> Arturo Torres Rioseco, Op. cit., p.74.

nueva sociedad, nacida a imagen de la Academia de Letrán. La segunda etapa de aquella agrupación llevó el sello de Altamirano, quien lo dirigió para 1870”<sup>8</sup>.

### **Ignacio Manuel Altamirano (1834-1893)**

Este poeta, novelista, crítico literario, político y patriota conocido, fue promotor de la vida literaria de su época. Asimismo se le consideró una de las figuras de mayor relieve de la cultura mexicana del siglo XIX y guía de los jóvenes literatos de la etapa. Nació el 13 de noviembre de 1834. Aprendió el español siendo ya adolescente y estudió en Toluca gracias al sistema denominado “Ayuda a los estudiantes indígenas”, establecido por Ignacio Ramírez “El Nigromante”. Inició sus estudios superiores en Derecho, en la Academia Letrán, pero su educación fue interrumpida por la Revolución de Ayutla (1854). Combatió bajo las órdenes del General Juan Álvarez contra el régimen dictatorial de Antonio López de Santa Anna. Terminados los combates volvió a sus estudios y los completó licenciándose en Derecho en 1859. Fue elegido como diputado en 1861. Dirigió el Liceo Hidalgo por un tiempo y también dio clases en varias instituciones de educación superior.

Su poesía, recogida en un volumen titulado *Rimas* (1871), es obra de juventud y está plenamente identificada con el Romanticismo. Es una poesía descriptiva en la que resaltan el tema amoroso y la exaltación patriótica. En los poemas abundan las descripciones de paisajes típicos de su tierra natal, que son excelentes cuadros pintorescos.<sup>9</sup>

Sus tres novelas más importantes son *Clemencia* (1869), *La Navidad* (1871) y *El Zarco* (1901), editada de forma póstuma. En *Clemencia* el autor expone su ideal patriótico a través de una figura que aparece como un joven oficial del ejército que se sacrifica por su amor y la honestidad. El telón de fondo de la novela es la guerra civil. Sin embargo, la más leída de sus obras no es *Clemencia* sino *La Navidad*. En esta obra el escritor propone un programa de

---

<sup>8</sup> Eva Lydia Oseguera de Chávez, Op. cit., p.159.

<sup>9</sup> *Diccionario Enciclopédico de las Letras de América Latina*, p.143.



reconciliación entre los liberales y conservadores del país. En ella Altamirano relata la historia de un oficial del ejército de la Reforma y un sacerdote que lo invita a pasar la Navidad al pueblo donde ejerce su ministerio. En ese lugar remoto son testigos de un enredo amoroso con final feliz. La gran diferencia de *La Navidad*, comparada con *Clemencia*, es que en ella sobresalen las cuestiones sociales y religiosas.

### **Juan de Dios Peza (1852-1910)**

Nació el 29 de junio de 1852 en la Ciudad de México. Su padre era un conocido militante del partido conservador aunque Peza, a pesar de la influencia de su familia, tuvo una clara inclinación liberal. Abandonó la carrera de medicina para dedicarse al periodismo.

Juan de Dios Peza estudió en la Escuela Nacional Preparatoria, donde fue alumno de “El Nigromante”. El mismo Ignacio Ramírez fue quien descubrió su talento y escribió el prólogo de su primer libro titulado *Poesías* (1874). Algunas de sus obras son: las leyendas versificadas “De las calles de México”, “Tradiciones Mexicanas”; y las obras teatrales, *¡Ahora Ponciano!*, *Los últimos instantes de Colón*.

En sus obras literarias reflejó su dolor personal causado por el abandono de su mujer, mientras que el tono tranquilo y cariñoso de las obras y sus cuentos moralizantes le hicieron el escritor más popular de su época. Abajo podemos leer un fragmento de su poema titulado “Las ruinas de Mitla”, en el que se puede observar el tono sencillo y propiamente mexicano de las obras de Juan de Dios Peza:

## *LAS RUINAS DE MITLA*

...

*Cada obelisco de pie*

*me dice en muda arrogancia:*

*tú eres dudas e ignorancia,*

*y soy el arte y la fe.*

*Semejan de lo que fue*

*los muros viejos guardianes...*

*¡qué sacrificios! ¡qué afanes*

*revela lo que contemplo!*

*Labrado está cada templo*

*No por hombres, por titanes.<sup>10</sup>*

### **Manuel Acuña (1849-1873)**

Este médico mexicano es una de las figuras más conocidas del Romanticismo mexicano. Es autor de unas poesías que destacan en el panorama literario hispanoamericano, siendo dos de las más conocidas “Nocturno a Rosario” y “Ante un cadáver”. Acorde con la corriente de su época, Acuña produjo sus obras bajo un ánimo romántico-fatalista, por lo que en su obra se observa un tono nervioso, impulsivo e inclinado al suicidio. Efectivamente, acabó su vida suicidándose, ingiriendo cianuro, el 6 de diciembre de 1873. Teodosio Fernández anota las siguientes afirmaciones acerca del sistema filosófico de Acuña y su muerte trágica:

Un caso significativo fue el del mexicano Manuel Acuña, a quien su amor desdeñado por Rosario de la Peña llevó al suicidio en plena juventud. Esa fatal decisión era la que convenía a su condición de materialista y de escéptico, que vanamente buscó razones para la esperanza

---

<sup>10</sup> Eva Lydia Oseguera de Chávez, Op. cit., p. 161.

lejos de la fe tradicional (...) Acuña condenó el fanatismo y la tiranía, se manifestó por el progreso y por las luces de la razón, esperó de la educación y de la ciencia la redención del género humano, y de ahí derivó en una cosmovisión pesimista que se manifestó en poemas como “Ante un cadaver” o la oda “A la sociedad Filoyátrica en su institución”.<sup>11</sup>

A continuación podemos leer el poema titulado “Dios”, atribuido a Acuña, que revela la sistemática idearia mencionada anteriormente:

### *DIOS*

*Sublime y oscuro mito,  
hijo del miedo del hombre  
que en todas partes tu nombre,  
imagina ver escrito,  
si tú eres el infinito,  
y es infinita tu esencia,  
si, mostrando tu existencia,  
todas las formas revistes,  
¿por qué, si es cierto que existes,  
no existes en mi conciencia?*<sup>12</sup>

El poema más conocido, y considerado la obra maestra de Manuel Acuña, que contiene quejas doloridas, se presenta a continuación:

---

<sup>11</sup> Teodosio Fernández, “La poesía hispanoamericana”, Taurus, Madrid, 1989, p. 65.

<sup>12</sup> Francisco Castillo Najera, *Manuel Acuña*, Imprenta Universitaria, México, 1950, p. 157.

*NOCTURNO A ROSARIO*

*I*

*¡Pues bien! Yo necesito*

*decirte que te adoro,*

*Decirte que te quiero*

*con todo el corazón;*

*Que es mucho lo que sufro,*

*que es mucho lo que lloro,*

*Que ya no puedo tanto,*

*y al grito que te imploro,*

*Te imploro y te hablo en nombre*

*De mi última ilusión.*

*II*

*Yo quiero que tú sepas*

*que ya hace muchos días*

*Estoy enfermo y pálido*

*de tanto no dormir;*

*Que ya se han muerto todas*

*las esperanzas mías,*

*Que están mis noches negras,*

*tan negras y sombrías,*

*Que ya no sé ni dónde*

*se alzaba el porvenir.*

### III

*De noche, cuando pongo*

*mis sienes en la almohada*

*Y hacia otro mundo quiero*

*mi espíritu volver,*

*Camino mucho, mucho,*

*y al fin de la jornada*

*Las formas de mi madre*

*se pierden en la nada*

*Y tú de nuevo vuelves*

*en mi alma a aparecer.*

### IV

*Comprendo que tus besos*

*jamás han de ser míos,*

*Comprendo que en tus ojos*

*no me he de ver jamás,*

*Y te amo y en mis locos*

*y ardientes desvaríos,*

*Bendigo tus desdenes,*

*adoro tus desvíos,*

*Y en vez de amarte menos,*

*Te quiero mucho más.*

V

*A veces pienso en darte*

*mi eterna despedida,*

*Borrarte en mis recuerdos*

*y hundirte en mi pasión;*

*Mas si es en vano todo*

*y el alma no te olvida,*

*¿Qué quieres que yo haga*

*pedazo de mi vida,*

*¿Qué quieres tú que yo haga*

*con este corazón?*

VI

*Y luego que yo estaba*

*concluido tu santuario,*

*Tu lámpara encendida,*

*tu velo en el altar;*

*El sol de la mañana*

*detrás del campanario,*

*Chispeando las antorchas,*

*humeando el incensario,*

*Y abierta allá a lo lejos*

*la puerta del hogar...*

VII

*¡Que hermoso hubiera sido*

*vivir bajo aquel techo,*

*Los dos unidos siempre*

*y amándonos los dos;*

*Tú siempre enamorada,*

*yo siempre satisfecho,*

*Los dos una sola alma,*

*los dos un solo pecho,*

*Y en medio de nosotros*

*mi madre como un dios!*

VIII

*¡Figúrate qué hermosas*

*las horas de esta vida!*

*¡Qué dulce y bello el viaje*

*por una tierra así!*

*Y yo soñaba en eso,*

*mi santa prometida;*

*Y al delirar en eso*

*con la alma estremecida,*

*Pensaba yo en ser bueno*

*por ti no más por ti.*

IX

*¡Bien sabe Dios que ese era  
mi más hermoso sueño,  
Mi afán y mi esperanza,  
mi dicha y mi placer,  
Bien sabe Dios que en nada  
cifraba yo mi empeño,  
Sino en amarte mucho  
bajo el hogar risueño  
Que me envolvió en sus besos  
Cuando me vio nacer!*

X

*Esa era mi esperanza...  
mas ya que a sus fulgores  
Se opone el hondo abismo  
que existe entre los dos,  
¡Adiós por la vez última,  
amor de mis amores;  
La luz de mis tinieblas,  
la esencia de mis flores;  
Mi lira de poeta,  
mi juventud, adiós!<sup>13</sup>*

---

<sup>13</sup> Ibid., p.168-171.